



„ETCHMIADZIN“
OFFICIAL JOURNAL OF HOLY ETCHMIADZIN
(JUNE—JULY 1980)

1. In this number of the journal it is published the encyclical of His Holiness the Catholicos Vasken I, on the occasion of granting the decoration of the first class of St. Gregory the Illuminator to Stepan Der Alvazian (U.S.A.), for the donation he has made in favor of Holy See of Etchmiadzin (pages 3—4).

2. Sunday, on the 8-th of June, His Holiness has made the sacerdotal ordination in the Cathedral of Holy Etchmiadzin of the four deacons graduated in 1979 of the Theological Academy.

The article published in the journal describes about the ceremonies which have taken place in the Holy See (pages 5—13).

3. Under the presidency of His Holiness, on the 13-th of June, in the Theological Academy, took place the last ceremony of the 1979—80 scholastic year, during which it has been read also the annual report of the director.

4. In the same of the journal, under the title „Church pulpit and news“ are given the Divine Liturgies celebrated and sermons spoken, the meetings of the brotherhood held in the Patriarchal Residency during the month of June.

5. In this number of the journal it is published also the description of the visit done during the days of 7—16-th May by His Beatitude Yeghishe, the Armenian Patriarch of Jerusalem, to the Armenian communities of Roumania and Bulgaria, by the invitation of Archbishop Tirayr Mardikian, the prelate of these two dioceses. There are published also the church ceremonies, the meetings with the Patriarchs of Roumania Justine and of Bulgaria Maxime and on this occasion the conversations made in the spirit of ecumenism (pages 22—25).

6. Archbishop Sion Manoukian has published in this journal a sermon with the title „The animating power of the prayer“.

7. The study of Archbishop Shahe Adjemian „The sermon: the testimony of God's kingdom and the experience of his paradise“ is published in this number of the journal.

From 12 to 25 May Archbishop Shahe has participated to the works of the committee „Mission and evangelism“ of World Council of Churches at Melbourne as the president of Holy See's delegation and in this quality he has read this study (pages 33—35).

8. The poetry of Vachakan Hovhannistan „To Saint Narekatzi“ is dedicated to the famous Father Gregory Narekatzi of the Armenian Church in the XI century.

9. In this number of the journal is published „The brief biographies of Saints commemorated by the Armenian Church“ (pages 37—42).

10. The following two materials of the journal are devoted to the 78-th annual assembly of the diocesan delegates and clergymen of the Armenians of the eastern diocese of the United States of America (pages 43—45).

11. The second class student of the Theological Academy Vardan Baghdasarian describes the pilgrimage of the Academy's students to the monasteries of Lempat, Haridj, Odzoun, Haghpat, Sanahin and the other monasteries of Northern Armenia and the historical monuments, which is made during the days of 16—20-th of June.

12. Beginning from January 1980 in the western diocese of the Armenians of U.S.A., in Los Angeles, is published an official journal of the prelacy by the name of „Mother Church“. It is about this that speaks the annotation published in the journal (page 52).

13. The following material of the journal is devoted to the assembly of the „Mission and evangelism“ committee of the World Council of Churches held in the days of 12—25-th May 1980 at Melbourne, to which has participated also the delegation of the Holy See, under the leadership of Archbishop Shahe. In the delegation were Archbishop Garegin Kazandjian, the prelate of the Armenians of Australia and New Zealand; supreme archimandrite Aghan Ballozian, vicar of the prelacy, and archimandrite Anania Arabadjian, member of Holy See's brotherhood (pages 53—56).

14. During the days of 12—14-th May has taken place in Budapest an international consultation by the invitation of the Ecumenic Council of the Churches of Hungary.

On behalf of the Armenian Church was participating to this consultation Mr. Hovhannes Topouzian, member of the Supreme Spiritual Council and president of the Special Committee of Near and Middle East of the Christian Peace Conference (page 57).

15. The last materials of the journal are two obituaries; about priest Torgom Postekian and archpriest Sahak Ghazarian on the occasion of their death (pages 58—59).

„ETCHMIADZINE“ ORGANE OFFICIEL DU SAINT-SIEGE D'ETCHMIADZINE (JUN—JUILLET 1980)

1. Dans ce numéro est publié l'encyclique de Sa Sainteté Catholikos Vasken I à Stépan Der Alvazian (E. U. A.) à l'occasion de la réception de décoration du premier ordre de St. Grégoire l'Illuminateur, pour la donation qu'il a fait au profit du Saint-Siège d'Etchmiadzine (pages 3—4)

2. Dimanche le 8 juin Sa Sainteté a fait la consécration de prêtre aux quatre diacres, diplômés du Séminaire d'Etchmiadzine du 1979.

L'article publié dans la revue parle à propos des cérémonies qui sont tenues à cette occasion au Saint-Siège (pages 5—13).

3. Sous la présidence de Sa Sainteté, au 13 juin, dans le Séminaire spirituel, s'est tenu la dernière cérémonie de l'année scolaire 1979—80, pendant laquelle est lu aussi le contre—rendu annuel du rectorat.

4. Dans ce numéro du mensuel sont donnés des brèves nouvelles de la vie du Saint-Siège, les messes et les sermons de la Cathédrale, les meetings de la congrégation.

5. Dans ce numéro est publié la description de la visite pastorale donnée aux communautés Arméniennes de Roumanie et de Bulgarie du 7 au 16 mai par Sa Béatitude Yéghiché, Patriarche Arménien de Jérusalem, par l'invitation de l'archevêque Tirayr Martikian, prélat des diocèses Arméniens de ces deux pays. Sont publiés aussi les cérémonies ecclésiastiques, les rencontres avec les Patriarches Justine de Roumanie et Maxime de Bulgarie et à cette occasion les pourparlers qui ont eu lieu dans l'esprit oecuménique (pages 22—25).

6. L'archevêque Sion a publié dans ce numéro un sermon avec le titre „La force vivifiante de la prière“.

7. L'étude de l'archevêque Chahé Adjemian „Le sermon: témoignage de royaume du Dieu et l'expérience de son paradis“ est publié dans ce numéro.